

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ
Ετήσια Λέβα 15
Εξαμηνιος 10
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ
Ετήσια φρ. χρ. 20
Εξαμηνιος 12

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΤΙΜΑΙ ΔΙΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ
Εν τη Α! σελ. 6 στίχ. των 10 σελ. λ. 3
B! 2
Γ! 1
Δ! 0,50

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ
ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΑΗΡΟΝΟΝΤΑΙ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
Χ. Α. ΔΑΜΠΡΙΔΗΣ
"ODISSOS"
JOURNAL POLITIQUE — PHILOLOGIQUE
Απευθυντέον: A la direction du Journal: «Odissos». — Varna.
ΣΥΝΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
Γ. Ο. ΣΚΑΝΑΒΗΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ ΕΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

III.
Ο πόσα σ' είν' και ό ποί-
αι αί έν Βουλγαρία Έλλη-
νικαί Κοινότητες.

Γράφοντες έν τή προηγούμεν ή-
μων άρθρ ή γενικά τινα περί Έλλη-
νικών Κοινοτήτων, όπισχνοόμεθα νά
συνεχίσωμεν τήν έργασίαν ήμων
έκείνην καταδεικνύοντες τοις άνα-
γνώσταις ήμων ό πόσα σ' είν' ές
και ό ποίαι αί έν Βουλ-
γαρία Έλληνικαί Κοινό-
τητες. Πρίν ή όμως προδώμεν
εις τήν κατά μέρος διαίρεσιν των
Κοινοτήτων, δέν θά ήτο άσκοπον
άν έρρίπτομεν γενικόν βλέμμα επί
του καθόλου έν Βουλγαρία Έλλη-
νικού πληθουςμό.

Εν τή προηγούμεν ήμων έ-
γγραφόμεν ότι μεταξύ πάντων των
φυλών, ή Έλλάς είναι τό μόνον
προνομιοχον έθνος κατά τήν άρ-
χαιότητα, όπερ έδίδαξεν εις τόν
κόσμον τās τέχνας, τά γράμματα,
τόν έρωτα πρός τήν έλευθερίαν και
τήν ύπεροχήν τής δυνάμεως τής
φιλοπατρίας πρδ τής κτηνώδους
βίας.

Η Έλλάς είναι τό μόνον έθνος
όπερ έν τή αρχαιότητι τοσαύτας έ-
ξέπεμψέν άποικίας, τοιαύται δέ
τά μάλλα εδοκίμησαν και ανεπτύχ-
θησαν έν ταις παραλλοις του Έδιέ-
νου, εθεν έρρώμεναι οι Έλληνες
εισεχώρησαν έν τή Άνω και Κάτω
Μοισία ιδρύσαστες τās μέχρι και
νυν συνηωμένες και άνθούσας Ελ-
ληνικάς Σχολικάς Κοινότητας.

Οί έν Βουλγαρία Έλληνες έξ άρ-
χαιοτάτων χρόνων έν αυτ ή εξαπλω-
θέντες και έν ταις κυριωτέροις αυ-
τής κέντροις συμπαγή, πληθυσμόν
σόν τή χρόν ή αποτελέσαντες ιδρυ-
σαν έν αυτ ή κέντρον πνευματικής
κινήσεως, εστίας γράμμάτων και
λογίων, φιλανθρωπικά και εκπαιδευ-
τικά καταστήματα άμιλλώμενα πρds
τά καλλίτερα των έν ταις λοιπαις
πόλεσι άμογενών χάρις δέ τή συν-
δρομή των επικρατουμένων, υπό
τήν προστασίαν τής έλευθερίας, έ-
ξακολουθοῦσι ταῦτα τήν εκπαιδευ-
τικήν και φιλόφρονον αυτών άποστο-
λήν. Καί μέχρι μέν τινος, ήτο δύ-
σκολόν ά άρίστη τις τόν αριθμόν
και τά κέντρα αυτών, ήδη όμως με-
τά τήν άνεξαρτησίαν τής χώρας
δέν είναι δυσχερής ή κατά μέρος
κατάταξις των Έλλήνων κατοίκων
τής Βουλγαρίας περί των εστία ή-
μιν ό λόγος.

Κατά τās πρόσκαιρος καιρού έπι-
σήμους στατιστικάς οι έν Βουλγα-
ρία Έλληνες άνέρχονται ές 55.000
Και οι μέν πλείους τούτων άποτε-

λοῦσι συμπαγή κέντρα, όν έπιστημό-
τερα τά έν ταις επαρχίαις Βόρνης
Καβακλή, Στενιμάχου, Φιλιππουπό-
λεως, Αγγιόλου, Πόργου Σωζοπό-
λεως και Μεσημβρίας δευτερεύοντα
δέ Βαλτσίκου, Καθάρνης, Δοβρί-
τσης, Ρουτρουκίου, Σολιστρίας, Τα-
τάρ Παζαρλίχικου, Περιστρίας, Σο-
φίας, και Χασκόβου, εξαίρουμένων
των άπανταχού τής Βουλγαρίας έγ-
κατεστημένων παρεπιδήμων. Και ή-
μεις ή αριθμός ούτος δέν φαίνεται
ήμιν άκριβής και ταῦτο μέν, διότι
οί πλείους των έν τή Βορείφ Βελ-
γαρία Έλλήνων καλούνται υπό των
έγχωριών αρχών Γκαγκασό-
βσοι οίνει διακρινόμενοι από των
καθαρών Ελλήνων, τοῦτο δέ διότι
πλείστοι όσοι έγκτεστημένοι έν
τοις καθαρών Βουλγαρικοις κέντροις
Έλληνες, διά λόγους έθνος ιδιωτικούς
άποκρύπτουσιν έαυτούς, ώστε άκριβής
των έν Βουλγαρία Έλλήνων είναι πο-
λύ άνώτερος ως δεξιόμεν προσέχως.

Η ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Αι διαθέσεις του Χρηματιστηρίου
και των όμολογιούχων του Λονδίνου
πρds τα ελληνικά χρεώγραφα άρ-
χίζουσι νά λαμβάνωσι τροπήν πα-
ρέχουσαν τήν έλπίδα ότι τό ζήτη-
μα του συμβιβασμού τής Ελλάδος
μετά των δανειστών αυτ ής δέν θά
βραδύνη νά τραπεη πρds λύσιν.

Η ελληνική κυβέρνησις κατέβα-
λεν εις τήν Εθνικήν Τράπεζαν τό
άναγκαστον ποσόν διά τήν πληρωμήν
του τοκομεριδίου του λήξαντος 1 Α-
πριλίου 1894. Η πληρωμή του το-
κομεριδίου τούτου έν τή έξωτερική
γίνεται παρά τοις κ. κ. Χάμπφ
και υίφ έν Λονδίνο, παρά τή κ.
Αλλαίχρεδερ έν Βερολίνο, και παρά
τ ή Grédit Lyonnais έν Παρισίαις.
Οί κάτοχοι όμολογιών αρχίζουσι νά
άποχωρίζωσι τά τοκομερίδια και νά
τά προσάψωσι εις τās θυρίδας, ό-
πως λάβωσι τά 30 ο/ο εις χρυσόν
τά προσφερόμενα δυνάμει του από
10 Δεκεμβρίου 1893 νόμου περί ύ-
πηρεσίας του χρέους.

Τούτο είνε νέον βήμα επί τή πρό-
σω. Ανάγκη όμως νά εξετάσ η τις
τι στοιχίζει τό βήμα τοῦτο και τί
να είνε τά αποτελέσματα αυτου έν
Ελλάδι. Διότι δέν πρόκειται νά πλη-
ρωθώσι δύο ή τρία τοκομερίδια
πρds 30 0/ο εις χρυσόν αλλά νά
γνωσθ ή αν ή τόπος δύναται νά πλη-
ρώσ η τήν ύποχρέωσιν ταύτην εις τό
μέλλον όπως έλθ η εις όριστικόν συμ-
βιβασμόν μετά των δανειστών.

Η υπερτίμησις του συναλλάγμα-
τος ήτις είνε τό πρώτον αποτέλεσμα
του έν λόγ ή θήματος ήχιστα μάς
άνταρρύνει. Γνωστόν ότι τό αναγκαι-
όμενον ποσόν έν τή προϋπολογι-
σμή των έξόδων διά τήν νομισμα-
τικήν διαφοράν τής ύπηρεσίας του
δημοσίου χρέους εις χρυσόν, ύπο-
λογίζεται πρds 170, έν ή το συνάλ-
λαγμα έφθασεν ήδη τās τιμές των
173 — 174 και δέν είναι γνωστό
τά όρια αυτου, διότι ή ζήτησις δέν

προέρχεται μόνον εκ του δημοσίου
ταμείου διά τά τοκομερίδια διά τά
πληρωτέα έφεξής εις χρυσόν, αλλά
και εκ μερους των κατόχων όμολο-
γιών έν τή έξωτερική διά τά
προηγούμενα τοκομερίδια τά λήξαν-
τα και πληρωτέα έν Αθήναις πρds
50 0/ο εις τραπεζογραμμάτια.

Είνε φανερόν, ότι ή ελλην νομι-
ματική αγορά δέν δύναται νά άν-
ταποκριθ ή εις τήν συνεχή ζήτησιν
συναλλάγματος. Γά χαρτοφυλάκια
των τραπεζών εις ισχύά και τά
τόν έξαγωγικού έμπορίου δέν είναι
όλιγώτερον, συνεπεία τής στασιμώ-
της κρίσεως. Εξ άλλου τής συν-
δρομής των ξένων κεφαλαίων έλ-
λειπούσης άπολύτως, οὔδέν βλέπει
τις, αληθινώς δυνάμενον νά έμφοδι-
σ η τήν ύψωσιν του συναλλάγματος
ήτις άπειλεί νά καταστήσ η εκ νέ-
ου άνισοσκελή τόν προϋπολογισμόν.

Ίδου διατί φρονούμεν, ότι ή κυ-
βερνήσις άφ' ενός όφείλει νά προ-
εξ η καλώς όπως μή αναλάβ η όρ-
σιτικώς ύποχρεώσεσι άς τό δημό-
σιον ταμειον δέν θά δυνήθ η νά τη-
ρήσ η, και ότι άφ' έτέρου τά κομι-
τάτα των όμολογιούχων όφείλουσιν
νά έπωφεληθώσι τής προσκλήσεως
τής κυβερνήσεως, όπως μελετήσω-
σι τήν χρηματιστικήν και οικονομι-
κήν κατάστασιν του τόπου, τοῦδ' ό-
περ θά τοῦς πείσ η, εἰμεθα βέβαι-
αυτών.

Οικονομολόγος

ΟΙ ΕΒΡΑΙΟΙ

Πνεῦμα δυσμενές καθ' Εβραίων
αναπτύσσεται όσημέραι και ενισχύ-
εται παρά τοις ευρωπαϊκοις λαίς,
δημιουργούν άβυσσώδη ιστορι-
κόν φαινόμενον. Κόμματα άντισημι-
τικών οργανώθησαν πανταχού τής
Ευρώπης, άγρευούσι δέ κατά των
Ιουδαίων διά των εφημερίδων και
των δημοσίων συναθροίσεων, και δι-
εξάρχουσιν αδιάλλακτον κατ' αυτών
πόλεμον. Τι συμβαίνει άρά γε, και
ποτον πνεῦμα, ποίαι σκέψεις έμ-
πεδούσι τοῦς άντισημίτας σήμερον,
όπως επιχειρήσωσιν άγριον άγώνα
φυλετικῶν άναγωνισμού και διωγ-
μού, υπό τό κράτος του πολιτισμοῦ,
τής πολιτικής έλευθερίας, τής χω-
ρηγήσεως ίσα δικαιώματα κοινωνι-
κού και πολιτικού βίου εις πάσας
τάς φυλάς, και τής χριστιανικής ή-
μερώσεως, ήτις αναγνωρίζει τήν έ-
λευθερίαν τής συνευήσεως, στέργει
δέ και τιμά πάντα τά θρησκευόμενα.
Εξωθοῦσιν άρά γε τά ευρωπαϊκά
έθνη οι άντισημίται εις τόν μεσαι-
ωνικόν φανατισμόν, τόν καταστήσαν-
τα τοῦς Ιουδαίους οίκτρά ή ύμματα
ύποδουλώσεων, δημεύσεων, πολυ-
είδων κακώσεων και άπανθρωπών
διωγμών; Η ήρωσσική κυβέρνησις
δισθύνει συστηματικόν διωγμόν κα-
τά των Ιουδαίων, και έν Ρωμηνία
λαμβάνονται κατ' αυτών μέτρα πε-
ριστολής έν Γερμανία δέ, έν Αύ-
στρία και έν αυτ ή άκρό η τή Γαλ-
λία, ήτις ελαχίστους έν συγκρίσει
Ιουδαίους περιέχουσι, έπέτρεξε σχε-
δόν φυλετικήν άφρησίαν, εξέθερε-
ψε δέ γαλλοιουδαίους έπιφανείς έν
πάντι σταδίω τής εθνικής άναπό-
ξσεως, υπάρχουσι κάρματα αδιάλλά-
κτων άντισημιτών, όσημέραι ενισ-
χύόμενα και στρατολογούντα όπα-

δούς εκ των άνωτέρων κοινωνικών
τάξεων. Εντεῦθεν αποβαίνει πρόδη-
λον, ότι δέν έμπνέει τās κυβερνή-
σεις, και τοῦς άντισημίτας σήμερον
μίσος θρησκευτικόν κατ' των στρα-
ρωτων του Χριστου, οὔδ έ μανία φυ-
λετικῶν προλήψεων και θρησκευτι-
κῶν δεισιδαιμονιών. Αλλά τι πάθος
και ήλται ιδέαι δρώσι νυν έν τή
κατά των Ιουδαίων διωγμῶ, όν ή-
μεις οι Έλληνες δέν έχομεν, ιδέαν,
μή πάσχοντες έτι ισχυρώς εκ των
Ιουδαϊκών έπιρρεασιών και επιδρά-
σεων.

Τούτου ένεκεν θέλομεν πειραθ ή
διά βραχείων νά γνωρίσωμεν τοις ά-
καγνώσταις ήμων τήν δικαιο-
λογικήν οίσιν έ βάσιν και αίσιν
του άντισημιτισμοῦ. Απαίωνων άρ-
χούων τά σημετικά γέννη διακρίθη-
σαν κατ' τόν εθνικόν χαρακτήρα
των Αρίων ή Κανκασίων γενών,
προηγμένα δέ έν τή πολιτική ήρ-
γαώσε, τή τέχν η, τή άποτοπώσε
του θείου, τή πολιτισμῶ, ύπερέσ-
χον κατ' τήν ισχύν τής διανοίας
και τής βουλήσεως, ύστέρησαν δέ
επαισθητῶς κατ' τά ευγενή συναι-
σθήματα τής ανθρωπίνης καρδίας.
Ασσύριοι, Βαβυλώνιοι, Αιγύπτιοι, ά-
νήγειραν πόλεις μεγάλας και εδ η-
μιουργήσαν κράτη ισχυρά, αναπτύ-
ξαντες τέχνην και πολιτισμόν, έπι-
γέγραψαν τοῦς νόμους, έπιδεί-
ψαν τήν κατ' πόλεις βίον, άνε-
δείχθησαν δέ διά του έμπορίου, τής
ναυπηγίας και των έποικισμών, τέ-
λος οι Αραβες και οι Εβραίοι, τά
τέκνα τής Αγαρ και τής Ραχίλ,
βιώσαντες κατ' φυλάς, οργανώθη-
σαν και επεδείχθησαν ή επεκρά-
τησαν διά των θρησκευμάτων και
τής θρησκευτικής συνευήσεως, ά-
νεπτύχθησαν δέ έν επιστήμη και
σοφία και επεδώκων κατ' έσοχήν
εις τό έμπόριον. Εν γένει πάντα τά
σημετικά γέννη, κατ' έσοχήν δέ οι
Φοίνικες, οι Αραβες και οι Εβραίοι,
διακρίθησαν επί τοχιδιωτικῶν πνεύ-
ματι, τό όποιον οι δύο τελευταίοι
λαοι διατηροῦσι ζωηρώς έτι και
σήμερον. Οι Αραβες, εξαπλωθέντες
εις χώρας άπεράντους και εγκατα-
σταθέντες, άγρουσι έτι νυν βίον νο-
μαδικόν ή τοχιδιωτικόν, εδοκι-
μοῦσι δέ εις τήν ποιμενικήν, τά
τοχιδιωτικά τομήματα και τό έμ-
πόριον, και οι όμολογούν αυτοίς Εβ-
ραίοι, διασπαρέντες επί πάσαν τήν
γήν, οὔδεμίαν χώραν πατρίδα νομι-
ζουσι, άπέχονται δέ γεωργικων κη-
σεων και εργασιών, άποκλειστικῶς
άσχολούμενοι εις τήν έμπορίαν, τήν
τοχολογίαν, τήν τραπεζικήν, τόν
χρηματισμόν, τās επιστήμας και τά
έλευθερα επαγγέλματα, εδοκιμοῦν-
τες δέ έν αυτοίς και διακρινόμενοι
ύπερ πάντα λαόν. Τό γεωργεῖν και
συνάγειν δι ιδρύτων και μόθων
ταῦς καρπούς τής γής είναι, κατ'
τήν Γραφήν, θεία τιμωρία, έπιβολή
θεσι εις τόν άμαρτήσαντα Αδάμ,
οί δέ Εβραίοι διετήρησαν τής τι-
μωρίας ταύτης τήν ιδέαν και τό
πνεῦμα των εθνικῶν και θρησκευ-
τικῶν αυτών παραδόσεων. Δέν πα-
ράχουσι αυτοί καρπούς εκ τής γής,
καρποῦνται δέ, έν εἰδει κτηνών,
και εκμεταλλεύονται τοῦς γεωργι-
κούς ιδρύτας των άλλων λαών. Η
διασπορά αυτών, ή προφηθείσα ύ-
πό των προφητών, είναι μάλλον
πρds τόν εθνικόν χαρακτήρα και
του τοχιδιωτικῶν πνεύματος, ή

των ιστορικών αυτών περιστάσεων
και των καταστροφών του Τίτου
και του Αδριανου. Πολύ πρδ των
Ασσυρίων, των Βαβυλωνίων, των
Αιγυπτίων, των Αντιόχων και των
Ρωμαίων, είχαν άναπτύχ η παρά
τοις Ιουδαίοις τό πνεῦμα τής διασ-
ποράς, τά δέ διηγήματα τής Πεν-
τατεύχου κορυφαί τήν ιστορίαν ή-
λήθειαν του τοχιδιωτικῶν πνεύμα-
τος και των περιπλανήσεων των
Ιουδαίων. Αλός δέ άποκλειστικῶς
τετηρημένοι εις τήν έμπορίαν και
μή, άτέρων, τοῦς μόθους του γε-
ωργού, έχει πρόσ η τό πνεῦμα κο-
σμοπολικόν και τοχιδιωτικόν.

ΕΠΙΚΑΙΡΑ

ΤΑ ΠΟΥΔΑΚΙΑ

Τά χαριτωμένα, τά κομψά, τά
μελίφρονα έντα παιδάκια, τά ά-
πολα κατά τήν άναξιν ιδίως, πλη-
ροῦν τόν αέρα, με τά γλυκύτατα κα-
λάδηματά των, πατώντα από κλα-
δίαν εις κλαδίαν, δέν συγκινούν
μόνον τοῦς ποιητάς, και τās κυρίας
των όποιων, άρρετέρων και καρδι-
αι, ρομπιέρων, εις άρκεία σήματα
ροῦς, και βαλλυτέρους, πολυ δάκρον
φροντίζοντας διά τήν φρονιμητικήν
χάρη τής φύσεως και άθλοπομέ-
νους, μάλλον εις τήν άποκαλύψιν
των μυστηρίων αυτ ής, και εις τήν
επιστημονικήν και ψυχράν εξέλιξιν
των αποκαλύψεων των.

Διότι τά πτηνά δέν έχου μόνον
τό προτέρημα νά εξωραίσουν τήν
φύσιν και νά βέλγουν τήν άκρόν
με τās περιπαθείς συνάτας, αλλά
και νά εξολοθρεύουν τίς μικρά, τά
μικροσκοπικά, πολλάκις έντομα, όν
ή ύπαρξις πράξσει μεγάλην βλά-
βην εις τήν γεωργίαν και ιδίως εις
τάς άμπέλους και εις τά όπωρο-
φόρα δένδρα. Η διά παγίδων λοι-
πόν, και δικτύων και δι άλλων πα-
ραπηλίστων μέσων, παρακαίρων κυ-
νηγετιών και λοιπών, καταστροφή
των πτηνών είνε έμμεσος καταστρο-
φή και τής γεωργίας, έφ' ής στη-
ρίζεται ή ευημερία ολοκληρών έθνών.

Ός εκ τούτων προκύπτει νά συ-
νευθ η μετ' οὔ πολύ πρωτοφανές σο-
νέδριον έν Παρισίαις, όπου πολλοί
άσυνήθ η ακούονται και περισσέδε-
ρα γίνονται. Τό συνέδριον τοῦτο σκο-
πόν θά έχ η τήν υπεράσπισιν των
πτηνών, εσται δέ διεθνές, καθότι έ-
πί των Εξωτερικών ύπουργός τής
Γαλλίας συνήψε περί αυτου δια-
πραγματεύσεις μετά των άλλων
ευρωπαϊκών χωρών.

Η Ελβετία, ή Ισπανία, ή Σουη-
δία, οι Κάτω Χώρες, τά Βέλγιοι,
ή Ρωσία, ή Ρουμανία, και ή Γερ-
λία πρόθέμενοι άτήρησ η ότι θεί-
λοισι μετάσχη του συνέδριου τούτου,
έν ή θά μελετηθώσι τά κατάλλη-
λα μέσα πρds προστασίαν των έν-
τομοφάγων πτηνών. Η Γερμανία,
ή Αυστροουγγαρία και ή Ιταλία έ-
δήλωσαν, ότι ύποχρεούνται υπό των
διεθνών συνθηκών νά προστατεύωσι
τά πτηνά, αλλά ότι, έν τή νέον
σύστημα δεν προσκομ ή θλίψη πρds
τοῦ ίδιον έαυτῶν σύστημα, πρόθύμως
θέλουσιν άσπασθ η αυτ ή.

Ελπίζομεν ότι διά του νέου του-
του συστήματος θά παύσ η πλεόν ή

τόσον άδικος όσον και άνόητος έ-
κείνη συνήθεια του να συλλαμβά-
νουν τα πτηνά και να τα φυλάκι-
ζουν εις κλωδιά, άθώους καταδί-
κους, μηδέν κακόν πράξαντας ή δι-
ανοηθέντας.

ΑΝΑ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟΝ

ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΕΝ ΚΥΠΡΩ

Εκ Λεμεσού της Κύπρου αναγ-
γέλλεται, ότι εν Πάφω έγένετο ρήξις
μεταξύ Οθωμανών και Έλλήνων,
όποιās άφορμή ύπήρξεν ή μεταμ-
φίσεις νέων τινών Έλλήνων κατά
τάς άπόκρουσας εις χότζηδες. Οί Τούρ-
κοι έπέτεθον κατά των ήμετέ-
ρων, όστινες ήμυνθησαν έρρωμένως,
άρκετοι δέ επληρώθησαν. Τήν έ-
παύριον, ήγουμένης κυνολεύκου
σημαίας, οί Έλληνες διαργάνωσαν
σοβαράν διαδήλωσιν ύπέρ της ένώ-
σεως μετά της μητρός Έλλάδος.
Οί διαδηλωταί περιήλθον την πό-
λιν ζητωκραυγάζοντες, κατέλθον
δє εις τὸ μητροπολιτικόν κατάστη-
μα, όπου έψαλον τὸν έθνικόν ύμ-
νον και έζητωκραύγασαν φρενητιω-
δως ύπέρ της Έλλάδος.

Ο ΓΟΥΛΙΕΑΜΟΣ ΕΝ ΒΙΕΝΝΗ

Ο αυτοκράτωρ Γουλιέλμος άφι-
κετο την παρελθούσαν Παρασκευήν
εις Βιέννην. Εγένετο δεκτός εν τῷ
Μεσημβρινῷ Σταθμῷ, σημαιοστολί-
στη, υπό του αυτοκράτορος Φραγ-
κίσκου Ιωσήφ και δέκα άρχιδουκῶν
φερόντων προσωπικάς στολάς, υπό
των πολιτικῶν και στρατιωτικῶν
άρχων, τὸ δημάρχου και τοῦ προ-
σώπικου τῆς γερμανικῆς πρεσβείας.
Ο αυτοκράτωρ Γουλιέλμος έφερε
στολήν αὐτοσυγγενου οὐσσάρου. Οί
δύο αυτοκράτορες έπίβαντες άνοι-
κτῆς άμάξης μετέβησαν εις τὸ ά-
νάκτορον καθ' όλον τὸν δρόμον αὐ-
τοῦ του πληροῦς. Ο αὐτ. Γουλιέλ-
μος υπεδέχθη εν ταῖς άνακτόροις
υπό των άρχιδουκισσῶν, των μεγα-
στάνων τῆς αὐλῆς, τοῦ κόμητος
Καλλόκου, τοῦ πρωθυπουργοῦ πρίγκ.
Βινδισγραβὲς και των άλλων ύπερ-
γῶν. Μετὰ μεσημβρίαν ο αὐτ. Γου-
λιέλμος μετέβη εις τὸν στρατώνα
τοῦ ἱππικοῦ ένθα έγένετο δεκτός υπό
τοῦ γενικοῦ έπιθεωρητοῦ τοῦ ἱππι-
κοῦ και των στρατηγῶν. Εδέξατο
τὸ υπό των αξιωματικῶν παρατε-
θέν αὐτῷ πρόγευμα εν τῇ λέσχῃ.
Τὸ έδσηματολόγιον ήτο άπλουστα-
τον. Ο αυτοκράτωρ εἶτα παρέστη
εις τὸν ἱππικὸν διαγωνισμόν τοῦ
στρατῶνος, καθ' ὃν ἰδία χειρὶ εδρά-
δευσε τοὺς άριστεύσαντας. Ο αὐ-
τοκράτωρ μετέβη εἶτα εις τὸν τάφον
τοῦ άρχιδουκῆς Ροδόλφου, ένθα κα-
τέθεσε στέφανον.

Τῇ 6ῃ ὥρᾳ εδῶθη εν ταῖς άνα-
κτόροις έπίσημον δείπνον, οὐ μετέ-
σχον 80 πρόσωπα. Μεθ' ὃ οί δύο
μονάρχαι άγγήλουν εις τὸ Μελοδρα-
ματικὸν θέατρον ένθα έψάλλοντο

οί «Παλλιάτσοι» τοῦ Λεοκαβάλου
και τὸ «Φίλημα τοῦ Σμετάμ».

ΟΙ ΑΡΜΕΝΙΟΙ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ

Ο σίρ Γρεῦ έδήλωσεν εν τῇ βυ-
λῇ των Κοινοτήτων ότι ο υπό τῆς
Πόλης πεμφθείς εις Ιουάστην έπι-
τροπος άπέλυσεν αὐθόρῃ πολλοὺς
άρμενίους δεσμώτας. Όσον άφορᾷ
εις 17 άρμενίους καταδικασμένους
εις εἰρκτὴν και 15 εις θάνατον, ο
έπί των έξωτερικῶν ύπουργῶς τῆς
Τουρκίας ύπέσχετο νὰ έξεστάσῃ
μετ' έπιστάσις τὰς άποφάσεις πρὶν
ή έπιτραπῇ ή εκτέλεσις αὐτῶν

Η ΧΟΛΕΡΑ

Αναγινώσκουμεν εν τῇ «Ν. Επιθεωρ.»
Επισήμως άγγέλλεται ότι από
τῆς 6 ὥρας τῆς προχθῆς Πέμπτης
31 μαρτίου μέχρι τῆς αὐτῆς ὥρας
τῆς χθες, ήτοι επί 24 ὥρας έγνώ-
σθη Ι μόνον κρούσμα εν Νεοχωρί-
ῳ (Σουλτάνα Κωνσταντίνου) προ-
σβοληθεῖσα τῇ 31 μαρτίου, εκ δέ των
πρότερον προσβοληθέντων άπέθανον
2 εν Νεοχωρίῳ (Εὐθαλία Αποστέ-
λου προσβοληθεῖσα τῇ 29 και άπο-
θανούσα τῇ 31 και Ανίκα Μάγκου
προσβοληθεῖσα τῇ 27 και άποθανού-
σα τῇ 31) και έθναρπεύθησαν 2.
Εκ Μυριοφύτου τηλεγραφικῶς
άγγέλλεται ότι τῇ 30 Μαρτίου έ-
γένετο 1 νέον κρούσμα εν τῷ χω-
ρίῳ Μιλάν και άπέθανεν 1 εκ των
πρότερον προσβοληθέντων.

ΦΙΜΑΙ ΑΔΕΣΠΟΤΟΙ

Πολὺς λόγος έγένετο, ὡς ήν έ-
πόμενον, περὶ τῆς εν Αδδαξία συν-
εγεύσεως των αυτοκρατόρων Γερ-
μανίας και Αυσρίας, και πολλοί ά-
πέδωκαν ταύτῃ σημασίαν ήν τὰ
σοῦδαῖατα των ὀργάνων άποκρού-
ουσιν. Οί φρόνοντες ότι ὕψιστα πο-
λιτικά συμφέροντα άνεκινήθησαν εν
τῇ συνεντεύξει ταύτῃ ὀρμάνται πρὸς
τοῦτό εκ του γεγονότος ότι ο Γου-
λιέλμος Β! ήγε μεθ' αὐτοῦ πολυά-
ριθμον προσωπικῶν εκ των ύπουρ-
γῶν, στρατιωτικῶν και των
τοκράτωρ συνεβίβει νὰ συνοδεύηται
υπό τοῦ προσωπικοῦ τοῦτου άκρίβη
και εις τὰς εν τῷ έσωτερικῷ περι-
οδείας του. Ηκιστα δέ πιθανόν φαί-
νεται εκείνο, ὡς δια πολλῶν γρα-
φίδων έδημοσιεύθη ότι δηλ. οί δύο
αυτοκράτορες έθηκαν τὰς βράσεις
τῆς μελλουσης συνενόσεως αὐτῶν
μετὰ τοῦ αυτοκράτορος τῆς Ρωσσί-
ας. Κατὰ τήν πεποίθησιν των κε-
κτημένων ὀσφαλεις πληροφορίας οὐ-
δέ ή ελαχίστη νύξις περὶ τοῦτου
έγένετο εν Αδδαξία.

ΑΝΑΡΧΙΚΟΙ ΕΝ ΑΙΓΥΠΤΩ

Αί αναρχικαί ιδεαί έπροχώρησαν
και μέχρις Αφρικῆς. Τῇ 7 τρ. μη-
νός ετοχολήθησεν ἰταλός τις εν
Ισμαηλία τῇ αξιολογώτερᾳ και υπό
εύρωπαϊων οἰκουμένη συνοικίᾳ τοῦ
Καΐρου, προκηρύξεις άρχομένως ὡς
άκολούθως περίπου: «Συμπολιταί!
Σήμερον εἶνε ή έπείγουσα τῆς κοινῆς
τητος! Ζήτω ή αναρχία! Ζήτω ή
κοινωνική επανάστασις! Θάνατος εις

τοὺς άστούς!» Τὸ άτομον τοῦτο συλ-
ληφθέν παρεδόθη εις τὸ ἰταλικὸν
προξενεῖον.

ΚΑΤΕΥΝΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ ΕΝ ΡΩΜΗ

Τὰ ήμισπίσημα ὄργανα τῆς Ιτα-
λικῆς Κυβερνήσεως βεβαιουσιν ότι
ή δεκαπενταμελής έπιτροπεία, ή τε-
ταγμένη νὰ μελετήσῃ τὰ μέτρα τοῦ
ἐπὶ των Οικονομικῶν ύπουργοῦ Σον-
νίνου, εύρίσκει διατεθειμένη νὰ συ-
νεννοηθῇ μετὰ τῆς Κυβερνήσεως ά-
ναθεῖσης εις τὸν ἐπὶ τοῦ Εμπορίου
ύπουργόν, ὡς συνδιαλλακτικώτερον
των άλλων, τήν διαρκή διαπραγμα-
τευσιν των συνεννοήσεων ἐπὶ τῇ βά-
σει άμοιβαίων παραχωρήσεων. Δέν
ήθελε δέ τις άπατηθῇ, νομίζομεν, ά-
ποδιδοῦς εν μέρει τήν σομψιδυστι-
κήν διάθεσιν τῆς έπιτροπείας πρὸς
τὸ ύπουργεῖον και εις τήν λίαν έ-
πιδεικτικῶς διαλαλουμένην έπιτοχί-
αν τοῦ ἱατρικοῦ συνεδρίου τοῦ συ-
νελθόντος εν Ρώμῃ.

ΑΝΑ ΤΗΝ ΧΩΡΑΝ ΗΜΩΝ

ΤΟ ΝΕΟΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟΝ ΔΑΝΕΙΟΝ

Αναφορικῶς πρὸς τὸ νέον δάνειον
τῆς βουλγαρικῆς κυβερνήσεως έγνώ-
σθη ότι τὸ υπό τῆς Λαϊνδερβάγκ προ-
εδρευόμενον συνδικάτον παρεδέξατο
ήδη δέκα ἐπὶ εκατομύρια εκ του συ-
ναπομένου δανείου, πραγματοποιήσαν
οὕτω μέχρι τῆς σήμερον τήν εκδοσιν
72 εκατομμυρίων εκ των 142 εκατ.
εις ἃ τὸ νέον δάνειον άνέρχεται.
Η «Πολιτικὴ Ανταπόκρισις» τῆς Βι-
έννης παρατηρεῖ ότι ή μετατροπὴ τοῦ
δανείου τῶκ 6 ο/ο δέν θά ήναι ὑπο-
χρεωτική ἐπὶ των πραγματοποιηθέντων
ήδη 72 εκατομμυρίων τοῦ δανείου, άλλ-
λὰ καινάναποφασισθητοῦτόν τι, θά γεί-
νῃ τῇ συγκαταθέσει των μετόχων. Ο-
σον άφορᾷ τὰ μὴ πραγματοποιηθέντα
ἐπὶ 70 εκατομύρια τοῦ νέου δανείου
ή εις 5 ο/ο μετατροπὴ αὐτῶν εξαρτά-
ως τῆς βουλγαρικῆς κυβερνήσεως και
τοῦ συνδικάτου των εκδιδόντων αὐτό.

ΑΜΠΕΛΟΦΥΤΕΙΑ

Τὸ ύπουργεῖον τοῦ έμπορίου και τῆς
γεωργίας άπέστειλε τῷ κ. Πηουλιάδ
εν Εκτίλῃ τῆς Γαλλίας εκατοντάδας
τινάς άμπελοφυτῶν εκ Βουλγαρίας πρὸς
έξέταση αὐτῶν κατά πόσον δηλ. δύ-
ναι νὰ άνθέξωσιν εναντίον τῆς φι-
λοξήρας και τοῦ περονόσπορου.
Τὸ ύπουργεῖον εξέησεν εκ Γαλλί-
ας 108.000 κλημάτων ἅτινα διανεμη-
θήσονται εκ τοὺς νομοὺς Βιδινίου και
Λάμ πρὸς δοκιμὴν τῆς φυτευσάδας των.
Εἰς τοὺς αὐτοὺς νομοὺς τὸ ύπουργεῖον
θέλει διανεμειπλέοντων 20. χιλ. γεωμή-
λων τῆς Γαλλίας.

Ο ΕΝ ΠΥΡΓΩ ΦΙΛΕΚΠΑΙΔΕΥ- ΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ

«ΕΥΞΕΙΝΟΣ ΠΟΝΤΟΣ»

Τήν παρελθούσαν Κυριακήν 20 ην

λήξαντος μετά τήν Θείαν λειτουργίαν
ετελέσθη εν τῇ Ελλ. Σχολῇ Πύργου
κατὰ τὰ κεκανονισμένα ή επέτειος τοῦ
Ελληνικοῦ φιλεκπαιδευτικοῦ Συλλόγου
«Εὐξεινου Πόντου» προεξαρχούση τῆς
Α. Π. τοῦ Μητροπολιτοῦ Αγχιάλου πα-
ρισταμένων δέ τοῦ ύποπροξένου τῆς
Ελλάδος, κ. Βαττή, τοῦ προεδρεύου και
των μελῶν τοῦ Συλλόγου, των έφό-
ρων των σχολῶν τῆς εκεί ὁμογενοῦς
κοινότητος, των εν αὐτοῖς διδασκόν-
των και διδασκομένων και άρκετοῦ
πλήρους άμφοτέρων των φύλλων. Με-
τὰ τήν συνήθη ιεροτελεστίαν ο γενικ.
γραμματεὺς τοῦ Συλλόγου κ. Εὐάγ.
Τσίκας εξέθεσεν εν συντόμῳ τὰ κατά
τὸ λήξαν έτος πεπραγμένα τοῦ Συλ-
λόγου.

Τούτον διεδέχθη ή Α. Π. ο ότρηρὸς
και άκάματος μητροπολίτης, ο και έπί-
τιμος πρόεδρος τ. ὁ Συλλόγου, εκφω-
νίσας τὸν πανηγυρικόν τῆς ήμέρας διὰ
τῆς διακρινούσης αὐτὸν καλλιπείας.
Ακολούθως γενομένων άρχαιρεσιῶν
έξελέγησαν πρόεδρος ο και τέως κ.
Αρκ. Δημητράκοπουλος αντιπρόεδρος
κ. Ν. Φουρτούνας, Ταμίας, ο και μέ-
χρι τοῦδε τοιοῦτος κ. Ι. Σβορώνος, γεν.
γραμματεὺς ο και τέως κ. Ε. Τσίκας
ειδικὸς γραμματεὺς ο και τέως Σ. Δε-
σιοτόπουλος, Σύμβουλοι οί κ. κ. Γ.
Χαρμαντάς, Κ. Μπέλλης, Σ. Παυλίδης
Γ. Μπέζης, Ι. Αμυράς, Χ. Κλάδος.

Επλήρωσεν ὅτι τὸ νέον Διοικητικόν
Συμβούλιον θά έργασθῇ τελεσφόρως.

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΕΝ ΠΥΡΓΩ

Ενεκα τῆς ένσκηψάσης έπιδημικῆς
διαρροίας εν Πύρῳ τὸ ἱατρικόν συμ-
βούλιον τῆς πόλεως ταύτης, πρὸς πρό-
ληψιν παντὸς άπνευκταίου, άπηγόρευ-
σεν τήν πώλησιν χυδίων, ιχθύων,
μυδίων, καρδῶν και των τοῦτοις πα-
ραπλησίων έπιβλαβῶν εις τήν υγείαν
υπό τὰς παρούσας περιστάσεις. Τὸ δη-
μαρχεῖον δι' ειδοποιήσεως αὐτοῦ δια-
τάσσει τοὺς πολίτας νὰ διατηρῶσι τὰς
οικίας καταστήματα και άποπάτους των
καθαροὺς Επαιροπὴ δέ συγκεκμην έκκα-
ταλλήλων προσώπων περιέρχεται ήδη
τήν γείτονα πόλιν.

ΛΙΜΕΝΙΚΑ ΕΡΓΑ

Ο υπό τῆς Ηγεμονικῆς κυβερνήσεως
προσκληθεῖς κ. Γκεράρδιεσυντῆς τοῦ
λιμέλος τῆς Μασσαλίας, νὰ γνωμοδο-
τήσῃ ἐπὶ των σχεδίων των λιμένων
Πύργου και Βάρνης αναμένεται σήμε-
ρον ένταῦθα προσερχόμενος εκ Πύργου
ὅπου έκαμεν ήδη τὰς μελέτας αὐτοῦ.

ΛΙΜΗΝ ΠΥΡΓΟΥ

Όσον οὕτω άρχονται αἱ έργασίαι τοῦ
λιμένου Πύργου. Οί μηχανικοί διὰ τὰ
προκαταρκτικά μέτρα άφίκοντο ήδη.
Επίσης έφθασαν διὰ τοῦ προχθῆς κα-
ταπλευσαντος εν Πύργῳ άτμοπλοίου
τῆς Γερμανικῆς Ανατολικῆς άτμοπλοῖ-
ας αἱ φαγέδαινα καὶ διάφορα ὑ-
λικά.

Η ΗΓΕΜΟΝΙΣ ΕΝ ΤΗ ΞΕΝΗ

Κατὰ τὰς τελευταίας περὶ τοῦ τα-
ξιδιου τοῦ βουλγαρικοῦ ήγεμονικοῦ
ζεύγους ειδήσεις, ή Ηγεμονίς θά διέλ-

θῇ σχεδὸν ὁλόκληρον τὸ θέρος εν τῇ
ξένῃ άπερχομένη και εις ἰταλίαν ή
δє Α. Β. Υψ. ο ήγεμὸν θά επιστρέψῃ
πρὸ των έορτῶν τοῦ Πάσχα.

ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΙΑ ΦΟΙΤΗΤΩΝ

Οί εν Λοζάνῃ βούλγαροι φοιτηταί
71 τὸν αριθμόν, άπέστειλαν διαμαρτύ-
ρησιν εναντίον των ληφθειῶν υπό
τῆς Τουρκικῆς κυβερνήσεως μέτρων
διὰ τὰ εν Μακεδονίᾳ βουλγαρικά σχο-
λεῖα ήτις επιλέγει: «Ελπίζομεν ότι αἱ
δυνάμεις δέν θά μείνωσιν άνενέργη-
τοι πρὸ τῆς αὐτοθελήτου και τυραννικῆς
διαγωγῆς των ὀθωμανικῶν άρχῶν, ήστι-
νος ή ἐπὶ πλέον διάρκεια δυνατόν νὰ
επιφέρῃ και δευτερον τι Μ π α-
τ α κ.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΑ

Τὸ ύπουργικόν συμβούλιον έπεκρά-
σε τήν πρό τινων ήμερῶν διεξαχθεῖ-
σαν μειοδοσίαν πρὸς έκκοπήν νέων
νομισμάτων και άνέθεσεν αὐτήν εις
τήν τράπεζαν ήτις προσέφερε τήν συμ-
φεριώτεραν τιμήν.

ΒΟΥΛΓΑΡΟΙ ΚΑΙ ΜΩΑΜΕ- ΘΑΝΟΙ

Τῇ «Πολιτικῇ Ανταπόκρισει» τηλε-
γραφοῦσιν εκ Φιλιππουπόλεως ότι οί
ἐκεῖ μωαμεθανοί άπεφάσισαν νὰ άπο-
στείλωσιν τῷ Σουλτάνῳ παράκλησιν
δι' ής έχων ὅς ὀφεί τὰς άρίστας δια-
θέσεις ὡς ή βουλγαρικὴ κυβερνήσις έ-
πιδαψιλεύει εις τοὺς ὑπηκόους τοῦ
Σουλτάνου επανεύση ὡστε και Αὐτὸς
μετὰ τῆς αὐτῆς ευαρεσκείας νὰ φέρον-
ται πρὸς τοὺς βουλγάρους οί εν Τουρ-
κίᾳ,

ΚΕΡΑΥΝΟΠΛΗΚΤΟΣ

Τῇ 23 π. μ. εν τῇ επαρχίᾳ Ισκρας
έπεσεν άφρονος βροχή μετὰ κεραυ-
νῶν εξ οὗ εν τῷ χωρίῳ Τσερετσε ε-
φρονέθη ο Λόγης Στόινωφ, ὅστις εύρί-
σκετο κατὰ τήν στιγμήν εκείνην εν τῷ
άγρῳ του.

ΚΑΤΑΔΙΚΗ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΥ

Πρό τινων ήμερῶν τὸ πρωτοδικεῖον Φι-
λιππουπόλεως κατέδικασεν εις τετράμη-
νον φυλάκισιν και τὸν δευτερον έπεύ-
θυνον συντάκτην τῆς εκεί εκδομένης
σοσιαλιστικῆς έφημερίδος «Μπορμπά»
(Αγών).

ΤΙ ΑΞΙΖΕΙ Η ΜΗΤΡΥΙΑ

Αναγινώσκουμεν εν τῇ «Μπ. Ζορᾶ.»
Ο Ρ. Ιδ. άνήρ καλός εκ Σόπορ μεί-
νας κατὰ τὸ 1882 χήρος ένυμφεθῇ
δευτέρα σύζυγον, διὰ νὰ ὑπάρχῃ τις
νὰ ανατρέψῃ τὸ ὄργανόν του, παιδί-
ον άρρεν μόλις μηνῶν τινῶν. Ο λο-
γαριασμός δέν γήγκεν ὀρθός διότι ή
δευτέρα του σύζυγος ήτο τὸ χειρότερον
υπόδειγμα κακῆς μητρυιάς. Εδρεε τό
παιδίον ὡς τύμπανον, έδλαψε τήν ὕ-
γείαν του και έξησθένησε τὸ πνεῦμα
του μέχρι τοιοῦτου βαθμοῦ, ὡστε τὸ
δυστυχές, οὐδέποτε έτόλμα νὰ παρα-
πονεθῇ εις τὸν πατέρα του ή εις τήν
μάμην του ή εις τὸν πάππον του. Πα-
ρήλθον μῆνες, παρήλθον έτη και μετὰ
τῆς ήλικίας τοῦ παιδὸς ηῤῥεανє και ο

ΤΟ ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ

Ότὸς έλαβε ταύτην και τήν έθλίβην
ἐπὶ των χειλέων του. Οὐδὲ λέξιν πλέ-
ον περὶ τοῦτου μὴ εἶπες. Σὰς παρακα-
λῶ. Μετὰ τινα διακοπήν εἶπεν αὐτῇ
χαμηλοφώνως: Εἴμεθα πλέον και πάλιν
φίλοι; Δύνασθε νὰ μὲ ένδημιήσῃτε τοῦ
λοιποῦ άνευ μνησικακίας;

Ότὸς έθλίψε μετὰ δυνάμει τήν δε-
ξιάν τῆς·

— Μόνον μὲ τὸν μυχιαίτατον πόθον
τοῦ νὰ μανθάνω ένίστε ότι εἰσθε εὐ-
τυχῆς.

Αὐτῇ άπεράξατο ήρέμα δάκρυόν τι
εκ των μελαινῶν βλεφυρίδων τῆς και
εἶπεν.

— Εχει καλῶς! Διὰ ποῖον μέρος τα-
ξιδεύετε τώρα;

— Εἰς τήν άνω Σιλεσίαν, μεταβαί-
νω εις Β ὡς κυβερνητικὸς ὑπάλληλος. Καί
— διεκόπη πρὸς στιγμήν και εἶτα
προσέθεσε συγγνώμην, δέν εἶνε ή πε-
ριέργεια άφορμή τῆς έρωτήσεώς μου!
— σεῖς ποῦ ταξιδεύετε;

Αὐτῇ έστρεψεν έλαφρῶς τοὺς γυλα-
νοὺς τῆς ὀφθαλμοῦς πρὸ των έτασι-
κῶν βλεμμάτων του πρὸς τὰ κάτω.

— Εγὼ μεταβαίνω εις τήν Βρεσλάν
διὰ νὰ γείνω νοσοκόμος τοῦ σωματεῖ-
ὸν των άδελφῶν τοῦ έλέους.

— Λοικία! άνέκραζεν οὗτος εκκλη-
κτος. Αὐτὸ εἶνε άδόνατον!

— Καί ὅμως εἶνε αληθές, φίλε μου.
Τὸ τελευταῖον τοῦτο καταφύγιον εἶνε

ή τελευταία μου εὐτυχία. Επρεπε νὰ
ἀπέλθω, ο κόσμος δέν έχει πλέον κα-
νέν δέληγτρον δι' ἐμέ. Αν μοι ήτο δυ-
νατόν νὰ περιποιάμην τὸν πατέρα μου,
τοῦτο θά ήτο δι' ἐμέ ο σκοπὸς τοῦ βί-
ου μου. Τώρα ὅμως θά περιποιάμην
άλλους και θά μάθω νὰ λησμονήσω.
Ταῦτα λέγουσα έμείδισε θλιβερώς.
— Τὸ μειδίαιμα τοῦτο έπληξε καιρῶς τήν
καρδίαν του. Αλλ ή θερμὴ εκείνη
πλημυρὰ τοῦ άρχαίου πάθους δέν ήτο
δυνατόν πλέον νὰ επανέλθῃ. Τὰ γε-
νόμενα οὐκ άπογίνονται!

Ο Ρόλφ ένεθυμήθη τὸ αξίεραστον,
ρεμβάδες πρόσπων τῆς Μ.ρίας·

— Γνωρίζει ο κόμης Ράνδοβιτς —
ήρώτησεν οὗτος χαμηλοφώνως.

— Οχι! οὐδὲ πρέπει νὰ τὸ γνωρίζῃ,
πρέπει νὰ μὴ τὸν ένθυμίζῃ τιποτε δι'
ἐμέ. Καί οί δύο μας πταίομεν, οί χα-
ρακτηρῆς μας δέν συνεβιάζονται. Ο
δικηγόρος μου εἶνε πληρεξούσιος νὰ
ένεργήσῃ ἐπ' ὀνόματι μου τὰ δέοντα.

Τήν στιγμήν εκείνην ήχησεν ο κώ-

δων τοῦ σιδηροδρόμου. Η Λουκία ήρ-
πασε τήν μικράν άποσκευὴν τῆς, ο
Ρόλφ ήγέρθη και έλαβε τὸ μικρόν κι-
θάριον τῆς και διὰ μέσου τοῦ συνω-
στισθόμενου πλήθους ὡδήγησε τήν νεα-
ράν γυναῖκα πρὸς τὸν αναμένον-
τα συρμόν.

Αὐτῇ άνήλθεν οὗτος τήν έροποθέτη-
σιν έπιμελῶς και παραπλευρώς και τὺς
μικράς άποσκευάς τῆς, έπειτα έδραμεν
έξω διὰ νὰ άνέλθῃ εις μίαν άλλήν ἱ-
μαζαν.

Ο κώδων ήχησε τελευταίαν φοράν.
Ο συρμός έτέθη εις κίνησιν υπό τὸν
συρτημόν τῆς ἡλιαμάξης. Διαρκοῦντος
τοῦ ταξιδιου δέν επανείδον άλλήλους.

ΚΕΦ. ΔΕΚΑΤΟΝ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

Ημίσειαν ὥραν μακράν τῆς πρωτευ-
ούσης εν έξοχῇ γαλήνῃ και έρημίᾳ
ὑφύεται μεγαλοπρεπὴς εύρύχωρος και

καλαισθητικὴ οἰκοδομὴ μὲ εὐρεῖς και
σκιεροὺς κήπους περίξ, ή ὁποία τήν εν
τύπωσιν τῆς ήσυχίας τῆς βασιλευούσης
εν τῇ περιφερείᾳ εκείνῃ ἐτι μάλλον έ-
ξάγει. Η οἰκοδομὴ αὕτη εἶνε ή τοῦ Ια-
τροῦ Μετσελστέιν, ιδιωτικὸν θεραπευ-
τήριον των νευρικῶν άσθενειῶν παν-
τὸς σταδίου, ἀπὸ τοῦ εὐθεραπεύτου ὁ-
περφερισμοῦ των νεύρων μέχρι τοῦ
έντελοῦς σκοτισμοῦ τοῦ πνεύματος. Τὸ
κατάστημα τοῦτο άπολοῦει καλῆς ὑπολή-
ψεως, τοῦδ' ὡς ὀφείλεται τόσῳ εις τήν
καλὴν έσωτερικὴν διοίκησιν αὐτοῦ ὡς
και εις τήν ἱατρικὴν έπίδωξιν. Η πρῶ-
τῇ ανταποκρίνεται έντελῶς εις τὰ ανα-
λόγως τὸν απαιτήσεων των θεραπευο-
μένων πληρονομήνα τροφεία, ή δὲ με-
τέρα άνήκει άποκλειστικῶς εις τὸν Ια-
τρον Μετσελστέιν ὅστις εἶνε εις των
πρώτων ειδικῶν ἱατρῶν διὰ νευρικὰς
παθήσεις. Τήν περιγραφὴν τῆς άσθενεί-
ας τῆς νόσου παρὰ τὸν οἰκιακὸν Ια-
τρον τῆς Μαρίας έπὶκολούθησε μία πο-
λύωρος συνέντευξις τοῦ Μετσελστέιν

ἀκολουθεῖ)

καὶ με αὐτὴν τὸ Λάζαρο
τοῦ καθενὸς νὰ ψάλλω.
Τρέφω δὲ εἰς τὰ στήθη μου
μὴ μυστικὴ ἐλπίδα,
ὅτι πολλοὶ συνδρομηταὶ
εἰς αὐτὴν δὲ ἐγγραφεῖσι
καὶ ἐπιτυχῶς οἱ κόποι μου
δὲ ἰδῶ νὰ στεφθῶσι.
Πλὴν μόνον εἰς τὴν «Ὀδηγήσαν»
δὲ δημοσευδῆ
ἡ ἀγγελία μου αὐτῇ.
καὶ οὐκ ἰδιαιτέρως
λοιπὸν ὡς μὴ θρησκ. κατεύξ.
ἀπὸ κανένα μέρος
ποῦ δέλει γὰρ νὰ ἐγγραφῇ.
καὶ παραπονέθῃ.
Μόλις δὲ ποῦ δὲ ἐκδοθῇ
τὸ πρῶτον μου τὸ φύλλον,
μέσα καὶ ἔξω δωρεάν
εἰς ὅλους δὲ τὸ στέλλω
ὅσοι δὲ δύο φύλλα μου
κρατήσουν, θεωροῦνται
συνδρομηταὶ μου τακτικοί
καὶ ὡς μὴ παραπονούνται.
Δημοσεύμεν δὲ νῦν
τοῦ «ΣΑΤΑΝΑ» τοῦς ὅρους
εἰς τοὺς πλουσίους προσιτοὺς
καθὼς καὶ εἰς τοὺς ἀπύρους.
«Ὁ «ΣΑΤΑΝΑΣ» ποῦ ἔλαβε
εἶναι ἐκ τοῦ μὴ ὄντος
ἐδὲ ἱγαινῇ μόνον τοῦ μὴ ὄντος
«εἰς, ἐπὶ τοῦ παρόντος.
«Ἀν ὁμοῦ δὲ πᾶς πᾶς ἔμπροσ
ἀργότερα, μποροῦμεν
εἰς νὰ κάθῃ Κυριακῇ
ἐνὰ ὅς ἐξιστοροῦμεν.
«Νῦν δὲ ἀπερρασίμεν
ἐκ τῶν ὁρίσμεν. τιμὴν
«ἀσμενία πέντε φράγκα
εἰσπράσαν συνδρομῆν
«γὰρ τὴν Βουλγαρίαν μόνον»
«εἰς τὰ ἔξω ὅμως μέρη,
«μετροῦμεν ὅκτω ὅλα.
«ἐποὶ ῥηγνὰ δὲν μὴ συμῆρει.
«Πλὴν νὰ ἔχωμε τὸν νῦν μας
«εἰς τὰ πλεονάζοντα ἔμπροσ,
«εἰς μὴς ἐπαγορεῖται
«εἰς σημερινὸς καιρὸς.
«Θε νὰ μοῦ φανῇ κατόπιν,
«ἐκὼς, πολὺ καὶ
«εἰς ἔξω νταραβέρια
«εἰς κανένα παστρικά.
«Νεοεργασίες, Μιστεργίδες,
«ἀπ' εὐθείας πρὸς ἡμᾶς,
«Θε νὰ στέλουν ὅταν δέλουν
«εἰσπράματα καὶ συνδρομᾶς.
«Λοιπὸν καλὴν ἐνέδωσαν
«εἰς τὸ πρῶτον μου τὸ φύλλον.
«Ἦδη οὖν ἀποχωρεῖται,
ΚΡΟΤΟΝΙΑΤΗΣ ΜΙΑΝ.

UNE LETTRE.

Monsieur Le Redacteur du Journal
„Odissos“

En Ville.

J'ai l'honneur de vous prier de vou-
loir bien insérer, dans votre estimée
feuille, la plus prochaine, la lettre ci
jointe, de M-r J. Guerbois et veuillez
Agréer, Monsieur Le Redacteur, mes sa-
lutations empressées. M. BENDA.
Représentant de la fabrique de Pianos.
FERD. THÜRMEIER à Meissen (Saxe).

Varna, le 18/30 Mars 1894

Monsieur M. Benda,
Représentant de la fabrique de Pianos
FERD. THÜRMEIER de Meissen
En Ville.

Je suis heureux de pouvoir vous an-
noncer que le Piano que vous m'avez
fourni m'a pleinement satisfait; en ef-
fet cet instrument joint à la richesse du
ton une élégance et une solidité admi-
rable, il réunit en un mot toutes les
qualités que l'on peut exiger d'un pa-
reil instrument.

En vous autorisant de faire usage de
la publicité de la présente.

Agréer, Monsieur, mes salutations em-
pressées. J. Guerbois.

GRANDE LOTERIE DE CAPITALAUX

garantie légalement par le suprême Gouvernement à Hambourg.

500,000

Mars ou
Francs 625,000

comme gros lot sont offerts en
cas le plus heureux par la Nou-
velle Grande Loterie de Capitalaux,
garantie par l'Etat de Hambourg.

Mais en tous cas :

1	Prime de Mars	300000
1	Lot de Mars	200000
1	Lot de Mars	100000
2	Lots de Mars	75000
1	Lot de Mars	70000
1	Lot de Mars	65000
1	Lot de Mars	60000
1	Lot de Mars	55000
2	Lot de Mars	50000
1	Lot de Mars	40000
5	Lots de Mars	20000
3	Lots de Mars	15000
26	Lots de Mars	10000
56	Lots de Mars	5000
106	Lots de Mars	3000
253	Lots de Mars	2000
6	Lots de Mars	1500
756	Lots de Mars	1000
1237	Lots de Mars	500
33950	Lots de Mars	148
18991	Lots de Mars	300, 200
150, 127, 100, 94, 67, 40, 20.		

Chacun recevra entre ses mains les billets originaux pourvus des armes
d'Etat, et en même temps le plan officiel des tirages, où l'on verra tous
les détails nécessaires. De suite après le tirage chaque intéressé recevra
la liste officielle des primes tirées pourvue des armes d'Etat. Le paie-
ment des lots se fera selon le plan promptement, sous le ga-
rantie de l'Etat. Les prix sont payables en Reichsmark. En cas que,
contre notre attente, le plan des tirages ne con vienne pas à un des
intéressés, nous sommes bien prêts à prendre, retour avant le tirage les
billets qui ne conviennent pas et à restituer le montant reçu. Si l'on
désire, le plan officiel des tirages est envoyé gratis d'avance pour en
le plus promptement possible, mais l'on veut avoir le

10 Mai 1894 n. ST.

Valentin & Cie.

Maison de Banque

HAMBURG

Ville libre, Allemagne.

La Loterie de Capitalaux bien impor-
tante, autorisée par le haut Gouver-
nement d'Etat à Hambourg, et ga-
rantie par la propriété totale d'Etat,
contient 110,000 billets, dont 55,400
doivent gagner avec sûreté. Le capital
dans cette loterie est à peu près

13,000,000

Francs en or.

L'arrangement favorable de cette
loterie d'argent est de telle manière
que tous les 55,400 prix indiqués
ci dessus seront décidés avec sû-
reté en 7 classes successives.

Le Lot principal de la première
classe est Mars 50,000, seconde clas-
se Mars 55,000, monte dans la troi-
sième à Mars 60,000, dans la qua-
trième à Mars 65,000, dans la cin-
quième à Mars 70,000, dans la sixième
à Mars 75,000, et septième à évent.
Mars 500,000, mais en tous cas à
300,000, 200,000 Mars, etc.

La maison de commerce nommée
au pied invite par la présente respec-
tueusement à s'intéresser dans cette
Grande loterie de Capitalaux.

Les personnes désirant donner des
ordres sont priées d'y ajouter les mon-
tants respectifs en Billets de Banque
de France, ou de tout pays européen,
ou en timbres-poste, ou le plus com-
mode sera d'envoyer l'argent par man-
dat de poste international de votre
pays, allemand ou autrichien, Bons
de Poste français.

Pour le tirage la première classe,

coûte
1 billet original entière frs. 7,50
1 demi-billet original „ 3,75
1 quart de billet original „ 1,90

Le prix des billets des classes sui-
vantes et aussi la distribution de tous
les prix et dates des tirages, enfin
tous les détails on peut voir du plan
officiel.

Valentin & Cie.

Maison de Banque

HAMBURG

Ville libre, Allemagne.

λῆς παραγόμενον γνήσιον ὡς
μαρτυροῦσιν

ΥΠΕΡ ΤΑ 40 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΔΙΑΣΗΜΩΝ
ΙΑΤΡΩΝ ΚΑΙ ΧΗΜΙΚΩΝ

ΤΟ ΒΡΑΒΕΥΜΕΝΟΝ ΕΝ ΤΗ ΕΚΘΕΣΕΙ ΤΩΝ
ΟΛΥΜΠΙΩΝ

ΤΟ ΒΡΑΒΕΥΜΕΝΟΝ ΕΝ ΤΗ ΠΑΓΚΟΣΜΙΩ
ΕΚΘΕΣΕΙ ΠΑΡΙΣΙΩΝ ΤΟΥ 1889

KONIAK

ΑΝΔΡΕΟΥ Π. ΚΑΜΠΑ

ΠΡΟΪΟΤΟΙ ΤΟΥ ΤΑΓΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ

ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΟΥ

ΕΝ ΤΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΑΓΚΟΣΜΙΩ
ΕΚΘΕΣΕΙ ΤΟΥ ΣΙΚΑΓΟΥ

Συμφώνως τῷ περὶ τὰ τέλη Ιανουαρίου
1894 ληφθέντι ἐπισήμῳ καταλόγῳ τῶν
βραβευθέντων

ΑΠΕΝΕΧΜΗΘΗ

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΧΡΥΣΟΝ ΜΕΤΑΛΛΙΟΝ

καὶ πάλιν εἰς τὸ γνωστὸν καὶ Παγ-
κοσμίου ἀπὸλαῦρον φήμης, τὸ τὴν
μεγίστην κατανάλωσιν κεκτημένον,
τὸ καταπατήσαν πάντα συναγωνι-
σμὸν ὅπου εἰσῆλθῃ, τὸ ἐκ σταφυ-

ρας τῶν μετὰ τῶν ἄλλων κλάδων τῶν
ἐπιστημῶν τὰ κυριώτατα χρέη τοῦ Πα-
τρός καὶ τῆς μητρός μόνον ἐν τῇ Παι-
δολογίᾳ θέλουσιν εὑρεῖ τὸ κατάλλη-
λον ὄργανον πρὸς ἐκπλήρωσιν τοῦ ἀ-
παραίτητου ἔργου.

Ἀλλὰ τὴν Παιδολογίαν δὲν δύναται
νὰ διδάξωσιν ἢ μόνον εἰδικοί ἐπιστή-
μονες.

Εἶνε σχεδὸν πρόδηλον ὅτι, τῆς ἐν
λόγῳ ἐπιστήμης ἀναπτυσσομένης προ-
σηκόντως, ὅτι ἀντιτρέποντο τὰ συστήμα-
τα τὰ ἤδη ἐν χρῆσει πρὸς τὴν παιδικὴν
ἀγωγὴν. Τὰ κυριακὰ σχολεῖα, ὡς λει-
τουργοῦσιν ἤδη (ἐν Ἀμερικῇ, καὶ ἄλ-
λαχοῦ) — καὶ καὶ ἀναλογίαν τὰ ὀρη-
σκευτικὰ μαθήματα, ὡς διδάσκονται καὶ
παρ' ἡμῶν — εἶνε αὐτόχρονα γελοῖα,
καὶ ὅσον ἀγνοοῦμεν μέχρι τοῦδε τὴν
ὀρησκίαν τὸν παιδίον. Ἀνάγκη πρῶ-
τον καὶ κύριον, νὰ γνωσθῇ ἡ φύσις
αὐτῇ, ἵνα ἐπ' αὐτῆς, ὡς ἐπὶ στερεοῦ ἐ-
δάφους, ἀνεγερῇ οἰκοδόμημα τῆς ὀρη-
σκευτικῆς ἐκπαιδεύσεως.

Ἀς σκεφθῶσιν ὀλίγον τι οἱ γονεῖς
καὶ ὅτι ἴδωσιν ὅτι διατελοῦσιν ἐν ἀ-
γνοίᾳ τῆς παιδικῆς φύσεως, καὶ αὐτοὶ
καθὼς καὶ οἱ ἱατροὶ ὅσον διὰ τοὺς δι-
δασκάλους, ἐρῶντες τὴν καὶ μόνον σκε-
πτόμενος πόσον μεγάλη εἶνε ἡ ἀμά-
θεια τῶν.

Αἱ σκέψεις αὗται θὰ ἔρουν καὶ μό-
να ἵνα ἡ Παιδολογία ἀνυψωθῇ εἰς τὴν
ἀρμόζουσαν αὐτῇ περιωπὴν ἐπὶ τῆς κο-
ρυφῆς τῶν παιδαγωγικῶν ἐπιστημῶν
Τότε δὲ ἐκ τῶν εὐσυνειδήτως συνα-
γομένων παρατηρήσεων θὰ συναποτε-
λεῖτο καὶ ἡ βάσις τῶν νομοθετικῶν δι-
ατάξεων καὶ τῶν νόμων ἐν γένει, ἐξ
ᾧ καταλλήλως συμπληρουμένων καὶ
μεταρρυθμιζομένων, θὰ ἐλυτρώνοντο
ἂν μὴ πάντα, ἀλλὰ σχεδὸν πάντα τὰ
παιδιά ἀπὸ τὸν κίνδυνον τοῦ νὰ ἀπο-
θῶσι θάττον ἢ βράδιον ἐπαίται ἢ ἐγ-
κληματίας. Τὰ ἀποτελέσματα τῆς Παι-
δολογίας θὰ καθίσταντο τοιοῦτοτρόπως
αἰσθητὰ ἐφ' ὧν τῶν ἐργασιῶν, τῶν
ἐπαγγελμάτων, τῶν μεταρρυθμίσεων,

ΤΗΣ ΑΥΛΗΣ ΤΗΣ Α. Μ. ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ
ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

ΤΗΣ ΑΥΛΗΣ ΤΗΣ Α. Β. Υ. ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ
ΤΟΥ ΕΛΛ. ΘΡΟΝΟΥ

ΤΗΣ ΑΥΛΗΣ ΤΗΣ Α. Μ. ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ
ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ

ΤΗΣ ΑΥΛΗΣ ΤΟΥ ΜΕΓ. ΔΟΥΚΟΣ ΠΑΥΛΟΥ
ΤΗΣ ΡΩΣΙΑΣ

ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΡΥΘΡΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ
Κ.Τ.Λ. Κ.Τ.Λ. Κ.Τ.Λ.

Προσέχετε εἰς τὸ κύριον ὄνομα ΑΝΔΡΕΑΣ
διότι ὑπάρχουσιν πολλοὶ φέροντες τὸ ἐπώνυμον
Καμπάς. Ἀλλὰ εἰς μόνον εἶναι ὁ κ. ΑΝΔΡΕΑΣ
Π. ΚΑΜΠΑΣ.

Ἀντιπρόσωπος:

ΑΝΤ. Π. ΠΑΓΩΝΗΣ

ΕΝ ΠΥΡΓῳ (Βουλγαρίας)

ΕΛΑΙΑ

ΑΡΙΣΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΕΛΑΙΑ ἀρίστης ποι-
ότητος, διαυγῆ καὶ εὐγευστα ἐκομι-
σθῆσαν ἐσχάτως καὶ πωλοῦνται
χονδρικῶς καὶ λιανικῶς
ἐν τῇ εὐφύμῳ γνωστῇ ἐν τῇ πό-
λει μας οἰνοπνευματοποιεῖν τοῦ κ.
Ιωάννου Ζαροκώστα πα-
ρὰ τὴν Μουσάλλαν ὁδὸς Πρεσλάδσκα
№ 927.

ΤΡΕΞΑΤΕ ΓΕΥΣΑΣΘΕ
ΚΑΙ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ

ὅτι ἦτο δὲ ἀνάρμοστος ἡ ἐφαρμογήτης
εἰς τὰ παιδιά.

Ἐν Ἀμερικῇ διάφοροι εἰταίρια συγ-
κροτοῦνται σήμερον σκοποῦσαι τὰς παι-
δαγωγικὰς μελέτας. Ὁ σπόρος εὖρε
γόνιμον ἔδαφος. Ἀφ' ἑτέρου σοφοὶ
γνωστοὶ ἐργάζονται ἀποκλειστικῶς καὶ
θαιμασίως πρὸς τὸν αὐτὸν σκοπὸν. Ὁ
δόκτωρ Σάμπερλας ἐχώρησεν εὐτολ-
μάτα ἐπὶ τῇ πρὸς ἐν ταῖς ἐρεῖ-
ναις αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ ἀνθρωπολογικοῦ
ἢ, μᾶλλον, τοῦ παιδολογικοῦ πεδίου.
Ἐν τῇ ψυχολογικῇ αὐτοῦ ἐργαστηρίῳ
ὁ Οσκάβ Κρίσιαν ἔκαμε περιέργον πεί-
ραμα. ὅπου κατὰ τὴν ἀρήγησιν του ἔχει
ὡς ἑξῆς:

«Τὰ παιδιά ὠδηγοῦντο ἀνὰ δύο, δις
ἢ τρις τῆς ἐβδομάδος ἐπὶ πέντε ἢ ἐξ
ἐβδομάδας εἰς τὸ ἐργαστήριον πρὸς ἐκ-
τέλεσιν πειραμάτων, τὰ ὅποια σφόδρα
τὰ διασκεδάζον.

(Ακολουθεῖ)

ΠΑΡΑΦΥΛΑΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ»

Η ΠΑΙΔΟΛΟΓΙΑ

Αριθ. 2.

Ἡ ἀρίστη ὁδὸς ἡ ἀγούσα πρὸς τὸ
τέρμα τοῦτο εἶνε τὸ νὰ διδάσκωνται
εἰς τὰ σχολεῖα οἱ νέοι καὶ αἰ νεάνιδες
τὴν ἐπιστήμην τοῦ παιδίου. Τὸ πρᾶτι-
στον καὶ μέγα καθήκον τῶν σχολεί-
ων ἀπέναντι τοῦ ἔθνους εἶνε πράγμα-
τι ἡ διάπλασις πατέρων καὶ μητέρων.

Καὶ λοιπὸν οἱ βέλοντες νὰ διδάξω-
σιν εἰς τοὺς γίους καὶ εἰς τὰς θυγατέ-
ρες
ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ Χ. Α. ΔΑΜΠΡΙΑΝΟΣ

ΤΥΠΟΓΡ. Χ. Α. ΔΑΜΠΡΙΑΝΟΥ—ΒΑΛΝΑ